

PUBLIC UTILITIES ACT

Pursuant to section 17(1) of the *Public Utilities Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. The annexed direction to the Yukon Utilities Board is hereby made.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 26th day of June, 1992.

Commissioner of the Yukon

LOI SUR LES ENTREPRISES DE SERVICE PUBLIC

Le Commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 17(1) de la *Loi sur les entreprises de service public*, décrète:

1. L'instruction à l'intention de la Régie des entreprises de services publics paraissant en annexe est établie.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 26 juin 1992.

Commissaire du Yukon

CAPITAL PROJECTS DIRECTIVE

INSTRUCTION SUR LES PROJETS D'IMMOBILISATION

The Commissioner in Executive Council directs that:

Le Commissaire en conseil exécutif donne l'instruction qui suit.

1. The Yukon Utilities Board (the "Board") be assigned the duty of reviewing, at a public hearing, Yukon Energy Corporation's and The Yukon Electrical Company Limited's proposals in respect of major capital projects and contract commitments required for non-diesel fuel generation, transmission and demand-side management during the period 1992 to 2001, with emphasis on those projects and commitments required by the year 1997. This review shall include consideration of the following:

1. La Régie des entreprises de services publics (ci-après appelée la Régie) est chargée d'examiner en audience publique les projets des sociétés appelées "Yukon Energy Corporation" et "The Yukon Electrical Company Limited" concernant des immobilisations et des engagements contractuels importants en vue de produire du combustible autre que le combustible diesel, de le transporter et d'en gérer la demande pour la période 1992-2001, en mettant l'accent sur ceux dont l'échéance est prévue pour 1997. L'examen tient compte des considérations suivantes:

(a) significant utility spending commitments that would affect long term utility costs and rates related to the generation and transmission of power in the Yukon, including demand-side management and independent power commitments, new hydro or other capital-intensive long term generation projects excepting new diesel fuel generation projects and major new transmission connections;

a) les engagements financiers d'importance de l'entreprise de service public qui seraient de nature à affecter à long terme les coûts et les tarifs reliés à la production et à la transmission d'énergie, y compris la gestion de la demande et les engagements pris envers des sources indépendantes de production d'énergie, les nouveaux projets à long terme de production d'énergie à partir de l'eau ou à forte intensité de capital, sauf les projets de production de combustible diesel et les raccordements importants à une ligne de transmission;

(b) the effect of the proposed spending commitments on electricity rates to be charged to Yukon consumers and the methods proposed to phase in the changes required in electricity rates;

b) les répercussions des engagements financiers proposés sur les tarifs d'électricité applicables aux consommateurs du Yukon et sur les modalités proposées pour introduire progressivement les modifications tarifaires requises;

(c) the necessity for the proposed spending commitments, their physical and engineering characteristics and their economic consequences with emphasis on:

c) la nécessité des engagements financiers proposés, leurs caractéristiques physiques et au regard de l'ingénierie, leur impact économique, en particulier:

(i) effects relating to load forecasts and the need for the spending commitments to meet the load forecasts;

i) l'impact attribuable aux surcharges prévues et la nécessité de prendre les engagements financiers appropriés;

(ii) the process to be used by Yukon Energy Corporation and The Yukon Electrical Company Limited in the development and implementation of its demand-side management programs;

ii) le processus à suivre par les sociétés appelées "Yukon Energy Corporation" et "The Yukon Electrical Company Limited" pour l'élaboration et la mise en oeuvre de leurs programmes de gestion de la demande;

(iii) evidence that all reasonable alternative options have been considered and that the proposed spending commitments have been selected on reasonable grounds, i.e. technical feasibility, cost efficiency, and reliability; and

iii) la preuve que toute alternative

(iv) the analysis by Yukon Energy Corporation and The Yukon Electrical Company Limited of potential risks from all causes, including but not limited to economic and financial risks. By reason of the fact that the proposed projects may be the subject of environmental review, the risk analysis should include possible modification to the projects resulting from the environmental review.

2. The Board shall hear submissions from any persons or groups or classes of persons who, in the opinion of the Board, have an interest in the matter.

3. The Yukon Energy Corporation and The Yukon Electrical Company Limited shall provide the Board with the following data and evidence the Board considers necessary to conduct the above-noted review:

- (a) the impact of the proposed spending commitments on domestic rates and
- (b) such other evidence as the Board may require to facilitate the review of the matters enumerated in paragraphs 1(a) through (c) herein.

4. The Board shall forward its report on its findings to the Commissioner in Executive Council, and make it public, not later than November 1, 1992.

raisonnable a été examinée et que les engagements financiers proposés sont fondés sur des motifs raisonnables, c'est-à-dire la faisabilité, en termes techniques, la rentabilité et la fiabilité;

iv) l'analyse faite par les sociétés appelées "Yukon Energy Corporation" et "The Yukon Electrical Company Limited" des risques potentiels provenant de toute origine, notamment les risques économiques et financiers. Comme les projets soumis peuvent faire l'objet d'une étude d'impact environnemental, l'analyse de risque devrait tenir compte des modifications qui pourraient en résulter.

2. La Régie tient des audiences pour entendre les présentations de toutes personnes, de tout groupe ou de toute catégorie de personnes qui, de l'avis de la Régie, ont un intérêt dans la question.

3. Les sociétés appelées "Yukon Energy Corporation" et "The Yukon Electrical Company Limited" soumettent à la Régie les données et les éléments, parmi les suivants, que celle-ci juge nécessaires pour son examen:

- a) l'impact des engagements financiers proposés sur les tarifs domestiques;
- b) toute autre preuve que peut exiger la Régie pour faciliter l'examen des questions énumérées aux alinéas 1 a) à c).

4. La Régie doit faire rapport de ses conclusions au Commissaire en conseil exécutif et rendre ce rapport public au plus tard le 1 novembre 1992.